

## شروط وأحكام خدمة الدفع عبر الانترنت

مرحباً بكم في موقع [www.orange.jo](http://www.orange.jo)، يُرجى قراءة هذه الشروط والأحكام بعناية فائقة ("الشروط والأحكام").

### 1- مقدمة:

1-1 يقدم الموقع الالكتروني لشركة أورانج **Orange** ("الموقع") خدمة الدفع المسبق للفواتير عبر الانترنت وإعادة الحساب المدفوع مسبقاً ("الخدمة") لعملاء شركة أورانج "العميل".

1-2 هذه الخدمة متاحة في الوقت الحالي لحاملي بطاقات الفيزا و ماستر كارد فقط.

1-3 يخضع استخدامكم لهذه الخدمة لهذه الشروط والأحكام والتي تُشكل الاتفاق المبرم بينكم وبين **Orange** وتطبق هذه الشروط والأحكام على الشركات الفرعية والشركات التابعة لشركة **Orange** فيما يتعلق باستخدامكم لهذه الخدمة.

### 2- السلطة:

1-2 من المعلوم أنه عند قيامك بتقديم استمارة التسجيل المتاحة على الموقع، فإنك تلتزم بالشروط والأحكام الحالية المنصوص عليها أدناه. إذا كنت لا ترغب في الالتزام بهذه الشروط والأحكام فلا يجوز لكم استخدام هذه الخدمة.

2-2 باستخدام هذه الخدمة فإنك تقر بأنك تتمتع بالقدرة القانونية للدخول في البنود والشروط والإقرارات والضمانات المنصوص عليها في هذه الشروط، وإلا يرجى الخروج من الموقع.

### 3- التسجيل وكلمة المرور والأمن:

1-3 عندما تقوم بتقديم معلومات في هذا الموقع، فإنك تقر وتوافق على ما يلي: (أ) تقديم معلومات صحيحة ودقيقة وحديثة وكاملة، و (ب) الحفاظ على وتحديث تلك المعلومات على الفور لإبقائها صحيحة ودقيقة وحديثة وكاملة. إذا قمت بتقديم أي معلومات ليست صحيحة أو لدينا أسباب مقبولة توحى بالاشتباه في أن هذه المعلومات غير صحيحة أو غير دقيقة أو غير حديثة أو ناقصة، يجوز ل **Orange** دون سابق إنذار تعليق أو إنهاء دخولك إلى موقعنا ورفض أي استخدام لموقعنا في الوقت الحالي أو في المستقبل (أو لأي جزء منه).

2-3 تتطلب الخدمة منكم تسجيل أو فتح حساب، ويطلب منك تعيين اسم المستخدم لأغراض التسجيل لكي تكون لديك القدرة على استخدام الموقع أو في الخدمة التي قمت بالتسجيل فيها.

باستخدام هذه الخدمة فإنكم توافق وتقر على تحمل مسؤولية أي/ جميع الإجراءات التي تنتج عن استخدام الموقع الخاص بكم. يرجى اختيار كلمة مرور ليست واضحة لأي شخص يحاول تخمين كلمة المرور الخاصة بكم ، وتغييرها إذا أصبحت معلومة لأي شخص غير مصرح له من خلال الموقع الإلكتروني أو من خلال الاتصال بمركز خدمة العملاء استناداً إلى نوع الخدمة أو في اذا كان رابط "نسيت كلمة المرور" متوفر، انك تتحمل مسؤولية الحفاظ على سرية كلمة المرور والحساب كما تتحمل المسؤولية الكاملة عن كافة الأنشطة التي قد تتم بموجب استخدام كلمة المرور والخاصة بكأو اسم المستخدم الخاص بالحساب وإنك توافق على إخطار شركة Orange عن أي استخدام غير مصرح به لكلمة المرور أو الحساب الخاص بك أو خرق لمبدأ السرية. بدون الحد من أي حقوق قد يكون لشركة أورانج الحق في التمتع بها، تحتفظ Orange بحقها في اتخاذ أي وجميع الإجراءات اللازمة على النحو الذي تراه Orange ضرورياً أو مقبولاً لضمان أمن وحماية الموقع والحساب الخاص بك، بما في ذلك، وعلى سبيل المثال لا الحصر، إنهاء الحساب الخاص بك وتغيير كلمة المرور أو طلب الحصول على معلومات إضافية للسماح بإجراء معاملات على الحساب الخاص بك. وبغض النظر عما سبق، يجوز أن تعتمد Orange على سلطة أي شخص للدخول إلى الحساب الخاص بك أو استخدام كلمة المرور ولا تتحمل شركة أورانج في أي حال من الأحوال أو تحت أي ظرف من الظروف مسؤولية أي مطلوبات أو مديونيات أو تعويضات تنجم عن أو فيما يتعلق بما يلي (أولاً) أي تصرف أو امتناع عن أي فعل من قبل Orange بموجب هذه الأحكام؛ (ثانياً) أي إفصاح أو كشف عن بنود السرية الخاصة بك أو بكلمة المرور، و(ثالثاً) أي استخدام غير مسموح به للحساب الخاص بكم أو استخدام كلمة المرور. لا ينبغي عليك استخدام حساب أي شخص آخر في أي وقت من الأوقات بدون الحصول على موافقة صاحب الحساب.

3-3 يعتبر أمن معلومات تحديد هويتك أمراً مهماً بالنسبة لنا. في حين لا يوجد شيء "أمن تماماً" على شبكة الانترنت، فإننا سنقوم باتخاذ خطوات مقبولة لضمان أمن وسرية معلومات تحديد هويتك. ومع ذلك، فإنك تفهم وتوافق على أن اتخاذ تلك الإجراءات لا يضمن أن استخدام الموقع غير معرض لمخاطر الانتهاكات والخروقات الأمنية، وأن Orange لا تقدم أي

ضمانات أو إقرارات أو تعهدات بأن استخدام أي من المواقع التابعة لها محمي من الفيروسات والتهديدات الأمنية أو نقاط الضعف الأخرى.

#### 4- حقوق الملكية الفكرية

##### 1-4 حقوق النشر

تعتبر جميع محتويات الموقع (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: النصوص والشعارات والصور والرسومات ومقاطع الصوت والأزرار والأيقونات والرموز والمحتوي الرقمي والبرمجيات وجمع البيانات) وجميع محتويات شركة Orange و/ أو مورديها / الأطراف الثالثة وكافة المحتويات على الموقع وجميع البرمجيات المستخدمة على الموقع وموردي البرمجيات ملكية حصرية لشركة Orange وتخضع لقانون حماية حق المؤلف الأردني وقوانين حقوق التأليف والنشر العالمية والاتفاقيات المعمول بها.

##### 2-4 العلامات التجارية

جميع العلامات التجارية الخاصة بشركة Orange والعلامات التجارية الأخرى المستخدمة في الموقع هي علامات تجارية مسجلة باسم شركة Orange في الأردن والدول الأخرى. جميع رسومات شركة Orange الأخرى والشعارات وعناوين الصفحات والأيقونات والرموز والنصوص وأسماء الخدمات هي علامات تجارية مسجلة باسم شركة Orange أو الشركات التابعة لها. لا يجوز نسخ العلامات التجارية الخاصة بشركة Orange (أ) في أي وسائل إعلام بدون الحصول على موافقة خطية من شركة Orange؛ (ب) بأي شكل من الأشكال التي من المحتمل أن تسبب ارتباك أو تشويش على العملاء، أو (ج) بأي شكل آخر يمكن أن يسخر منا أو يسيء لنا. ينبغي عليكم عدم استخدامها أو استخدام أي جزء منها في العلامات التجارية الخاصة بكم.

#### 5- التنصل من الضمانات وتحديد المسؤولية:

1-5 يتم توفير الخدمة على أساس "كما هي" و"ما هو متاح" لم نقدم أي إقرارات أو ضمانات من أي نوع كانت، صريحة أو ضمنية، فيما يتعلق بعمل الخدمة. فإنك توافق صراحة على أن استخدامك للخدمة على مسؤوليتك الخاصة. نتنصل من كافة الضمانات، صريحة كانت أو ضمنية، بأقصى حد يسمح به أي من القوانين المعمول بها.

2-5 لا تتحمل Orange مسؤولية أي أضرار من أي نوع كانت والتي تنشأ عن أو فيما يتعلق بالخدمة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأضرار المباشرة أو غير المباشرة أو العرضية أو التبعية أو التأديبية.

3-5 لا تتحمل Orange مسؤولية حذف أي مواد تم إرسالها أو نشرها من جانبك على أو عبر الخدمة و/ أو حجب أو تعليق حصولك على الخدمة أو أي جزء منها وفقاً لهذه الشروط والأحكام.

#### 6- سلوك ومسؤولية العميل:

1-6 يفهم العميل ويدرك أنه بموجب استخدام الخدمة فإنه هو/ هي المسؤول الوحيد عن تقييم دقة واكتمال وفائدة جميع المعلومات التي تحتاجها لتقديم الخدمة من خلال الموقع.

2-6 يقر العميل ويوافق على أن Orange لا تتحمل مسؤولية أي مدفوعات خاطئة تتم على الموقع وسيتم تحميل المدفوعات على حسابك ولن تكون قابلة للرد على الإطلاق.

3-6 يدرك العميل أنه على دراية بأن الدفع من جانبه/ جانبها الذي يعتزم القيام به يحتاج إلى يوم واحد فقط على الأقل لكي يظهر في الحساب.

4-6 يقر العميل أنه في حالة وجود نزاع و/ أو تعارض بين الدفع على الانترنت والفواتير الشهرية التي تم استلامها من قبل العميل عبر البريد الإلكتروني أو خدمة البريد السريع تسري المدفوعات التي تمت بموجب الفواتير الشهرية.

5-6 كشرط لاستخدام العميل للخدمة، يضمن العميل أمام Orange أنه لن يقوم باستخدام الخدمة لأي أغراض غير مشروعة أو محظورة بموجب هذه الشروط والأحكام والإشعارات. يتم توفير الخدمة للأفراد فقط وللإستخدام الشخصي فقط. يوافق العميل على استخدام الخدمة فقط لدفع الفواتير لاحقة الدفع عبر الانترنت وإعادة شحن الحساب المدفوع مسبقاً عبر الانترنت. ممنوع منعا باتاً أي استخدام تجاري غير مصرح به للخدمة أو إعادة بيع الخدمات.

#### 7- القانون الواجب التطبيق:

من خلال زيارة الموقع واستخدام الخدمة، فإنك تقرر بموجبه أن قوانين المملكة الأردنية الهاشمية، بغض النظر عن مبادئ تعارض القوانين، هي القوانين التي تنظم هذه الشروط والأحكام وتخضع أي نزاعات قد تنشأ عنها للاختصاص الحصري لمحكمة الأردن.

#### 8- تعديلات على شروط وأحكام الخدمة:

يجوز لـ **Orange** إدخال تعديل على هذه الشروط والأحكام من حين لآخر بدون اشعار مسبق بخلاف نشر الشروط والأحكام المعدلة على الموقع. وتسري الشروط والأحكام المعدلة تلقائيًا عندما يتم نشرها على موقعنا. يعتبر استخدامك المتواصل لخدمتنا بعد إدخال أي تغييرات على هذه الشروط والأحكام موافقة منك على إدخال تلك التغييرات. تحتفظ **Orange** بالحق في تغيير وتعديل أو عدم استخدام أو الوقف المؤقت أو الدائم للخدمة في أي وقت من الأوقات بدون اشعار مسبق. كما أنك توافق على عدم تحمل **Orange** أي مسؤولية تجاهك أو تجاه أي طرف ثالث فيما يتعلق بأي تعديل أو وقف أو تعليق الخدمة (أو أي جزء منها).

## 9- التعويض

انك توافق بموجب هذه الشروط والأحكام بشكل نهائي على تعويض والدفاع عن وعدم الإضرار بشركة **Orange** ومقدمي الخدمة والمحتويات الأساسية الخاصة بها والمرخصين والموردين وأي من الشركات التابعة لهم أو الشركات الفرعية أو المسؤولين أو الوكلاء والموظفين من وضد جميع الخسائر والمصروفات والتعويضات والتكاليف بما في ذلك أتعاب المحامون المقبولة المدفوعة من أي طرف ثالث بسبب أو التي تنشأ عن المواد المقدمة أو أي محتوى آخر تقوم بنشره على المحتوى أو طرحها أو تحميلها أو إرسالها عبر موقعنا الإلكتروني أو استخدامك لموقعنا والاتصال بموقعنا الإلكتروني وانتهاك الشروط الحالية من جانبك أو انتهاك أي قانون أو حقوق أخرى من جانبك. تظل هذه الالتزامات سارية المفعول حتى بعد إنهاء أي علاقة عمل بينك وبين **Orange** أو ب لاستخدامك لموقعنا الإلكتروني. تحتفظ **Orange** بالحق في الدفاع والتحكم في أي أمور تخضع للتعويض من جانبك وفي هذه الحالة سوف تتعاون بشكل تام مع **Orange** في التأكيد على أي دفع متاح.

## 10- القيود الجغرافية:

ما لم ينص على خلاف ذلك صراحة على الموقع، فإننا نوفر هذا الموقع للاستخدام من قبل الأشخاص المقيمين في المملكة الأردنية الهاشمية، لا تقدم **Orange** أي إقرارات حيال توافر الخدمات لاستخدامها في خارج المملكة الأردنية الهاشمية. ويعمل الأفراد الذين يختارون الدخول لموقعنا أو استخدام الخدمة من المواقع الأخرى وفقاً للمبادرة الخاصة المقدمة منهم ويتحملون مسؤولية الالتزام بالقوانين المحلية. تقدم بعض الشركات التابعة لـ **Orange** الخدمات وتُشغل المواقع الإلكترونية في العديد من الدول الأخرى في جميع أنحاء العالم ويجوز الاتصال ببعضها من خلال موقعنا. تخضع أي

مواقع الكترونية دولية لشروط الاستخدام الخاصة بها وسياسات الخصوصية وليس لهذه الشروط والأحكام.

## 11- متفرقات:

1-11 في حالة إخفاق Orange في ممارسة أو الدفاع عن أي حق أو أي بند من هذه الشروط والأحكام فلا يُشكل ذلك تنازلاً عن هذا الحق أو البند. إذا اعتبر أي بند من هذه الشروط والأحكام غير قانوني أو باطلاً أو غير قابل للتنفيذ لأي سبب من الأسباب ففي هذه الحالة يعتبر هذا الحكم مستقلاً عن الشروط والأحكام المتبقية ولا يؤثر على سريان أو تنفيذ أي من الأحكام المتبقية.

2-11 لا يمثل سياق السلوك و/ أو سياق التعامل بين الطرفين ولا الممارسات التجارية ذريعة لتعديل أي من الأحكام المنصوص عليها في هذه الشروط والأحكام.

3-11 يجوز لOrange التنازل عن حقوقها ومهامها المنصوص عليها بموجب هذه الشروط والأحكام لأي طرف آخر في أي وقت من الأوقات بدون سابق إنذار. ولا يجوز التنازل عن حقوقكم ومهامكم المنصوص عليها في هذه الشروط من جانبكم بدون الحصول على موافقة مسبقة من شركة Orange.

4-11 لا تمنح هذه الشروط أي تعويض أو حق بالمطالبة أو حق التعويض لأي طرف ثالث.

5-11 بيانات تحديد الهوية الشخصية:

يجوز لنا جمع معلومات الهوية الشخصية من العملاء بعدة طرق متنوعة، بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر، عندما يقوم العملاء بزيارة موقعنا والتسجيل على موقعنا وتعبئة الاستمارة والاتصال بالأنشطة أو الخدمات أو المزاي والموارد الأخرى التي نقوم بتوفيرها على موقعنا. يجوز أن يُطلب من العملاء، إذا لزم الأمر، ذكر الاسم وعنوان البريد الإلكتروني وعنوان المراسلة ورقم الهاتف وبيانات بطاقة الائتمان. لكن يجوز للعملاء زيارة موقعنا بدون الكشف عن هويتهم. ونقوم بجمع المعلومات الشخصية عن العملاء فقط إذا قاموا بتقديم هذه المعلومات لنا عن طيب خاطر. يمكن للعملاء دائماً رفض ذكر معلومات تحديد الهوية الشخصية باستثناء إذا ما تم منعهم من المشاركة في بعض الأنشطة التي لها علاقة بالموقع.

6-11 معلومات تحديد الهوية غير الشخصية:

قد نقوم بجمع معلومات تحديد الهوية غير الشخصية عن العملاء عندما يتفاعل العملاء ويتواصلون مع موقعنا. قد تتضمن معلومات تحديد الهوية غير الشخصية اسم المتصفح ونوع الخدمة والمعلومات الفنية عن عملائنا ووسائل الاتصال بموقعنا مثل نظام التشغيل ومقدم خدمة الانترنت المستخدم ومعلومات أخرى مماثلة.

7-11 كيف نقوم باستخدام المعلومات التي تم جمعها:

يجوز ل Orange جمع واستخدام معلومات شخصية عن العملاء للأغراض التالية:

1-7-11 تحسين خدمة العملاء:

تساعدنا المعلومات التي تقدمها لنا في الرد على طلبات خدمة العملاء المرسلة من جانبكم ودعم احتياجاتنا بطريقة أكثر فعالية.

2-7-11 إضفاء الطابع الشخصي على تجربة العملاء:

يمكننا استخدام المعلومات ككل لفهم كيف يقوم عملائنا كمجموعة باستخدام الخدمات والموارد المتاحة على موقعنا.

3-7-11 تحسين الموقع الخاص بنا:

يمكننا استخدام التعليقات التي تقدمونها لنا لتحسين منتجاتنا وخدماتنا.

4-7-11 تجهيز المدفوعات:

يمكننا استخدام معلومات العملاء التي قاموا بتقديمها عن أنفسهم عند وضع النظام فقط لتوفير الخدمة لهذا النظام. لا نقوم بتبادل هذه المعلومات مع الأطراف الخارجية إلا بالقدر اللازم لتقديم الخدمة.

5-7-11 إدارة الحملات الترويجية والمسابقات أو استطلاعات الرأي والمزايا الأخرى الخاصة بالموقع.

6-7-11 إرسال بيانات العملاء التي وافقوا على تلقيها بشأن المواضيع التي نعتقد أنها ستكون في صالحهم.

7-7-11 إرسال رسائل البريد الإلكتروني الدورية:

يمكننا استخدام عنوان بريدك الإلكتروني لإرسال معلومات عن العملاء وإجراء التحديثات ذات الصلة بالنظام. كما يمكن استخدامه في الرد على استفساراتهم وأسئلتهم و/ أو الطلبات الأخرى. إذا اختار العميل قائمة المراسلات الخاصة بنا، فسوف يتلقى

العملاء رسائل البريد الالكتروني التي يمكن أن تتضمن أخبار عن الشركة وتحديثات ومعلومات ذات الصلة بالخدمات أو المنتجات ومعلومات أخرى. إذا رغب العميل في أي وقت من الأوقات في إلغاء الاشتراك الخاص به وعدم استلام رسائل البريد الالكتروني في المستقبل فقد قمنا بإدراج معلومات تفصيليه عن إلغاء الاشتراك أسفل كل رسالة بريد الكتروني.